

# Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies



Beyond Perpetual Antagonism:  
Reimagining U.S.-Cuba Relations

Más allá del antagonismo perpetuo:  
Reimaginar las relaciones entre Estados Unidos y Cuba

**Dedicated to Cristóbal Díaz Ayala**

# WELCOMING REMARKS

---

I'm happy to welcome you to our Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies. Organized by the Cuban Research Institute (CRI) of Florida International University (FIU) since 1997, this biennial meeting has become the largest international gathering of scholars specializing in Cuba and its diaspora.

As our conference program shows, the academic study of Cuba and its diaspora continues to draw interest in many disciplines of the social sciences and the humanities, particularly in literary criticism, history, political science, economics, music, and the arts. We expect more than 250 participants from universities throughout the United States and other countries such as Cuba, Puerto Rico, Trinidad, Canada, Mexico, and Chile, as well as from others as far afield as Spain, France, Finland, and Poland.

We're glad that the conference has attracted renowned researchers and writers about the Cuban and Cuban-American experience, including Madeline Cámara, Carol Damian, Uva de Aragón, Alejandro de la Fuente, Cristóbal Díaz Ayala, Reinaldo Funes, Lenier González, Katrin Hansing, Ted Henken, Iraida López, Ana Menéndez, Carmelo Mesa-Lago, Silvia Pedraza, Omar Everleny Pérez Villanueva, Rachel Price, Yolanda Prieto, Archibald R.M. Ritter, Eliana Rivero, Jorge Salazar-Carrillo, and Roberto Veiga. We're equally pleased that the program contains numerous presentations by younger scholars and graduate and undergraduate students.

The topics of discussion will range widely from the political and economic changes initiated in U.S.-Cuba relations on December 17, 2014 (D17), to the historical and cultural ties of the Cuban diaspora to the Island since the late 19<sup>th</sup> century. Several sessions will examine relatively unexplored subjects such as Cuban architecture on the Island and abroad; scientific collaboration between Cuban and U.S. institutions; the role of popular humor in the émigrés' daily lives; collecting and archiving Cuban art; or the incorporation of Cuban themes in U.S. school curricula. Other key issues in rethinking Cuba's present and future include the development of civil society and self-employment; persistent inequalities by race, gender, and sexual orientation; media representations of Cuba and the United States, as well as transnational links between Cubans on and off the Island.

I'd like to highlight several special events during the next few days. On Thursday morning, a panel will assess the multiple contributions of the distinguished collector and writer Cristóbal Díaz Ayala to the study, preservation, and promotion of Cuban music. This session will include Benjamin Lapidus, Marysol Quevedo, Uva de Aragón, and Verónica González, as well as the collector himself. In the evening, we'll hold a reception in Díaz Ayala's honor.

The plenary session on Friday morning will feature notable experts on U.S.-Cuba relations, the central theme of our conference: Louis A. Pérez, Jr., María de los Ángeles Torres, Guillermo J. Grenier, and Michael J. Bustamante. On Friday afternoon, we'll have a roundtable discussion with young Cuban-American authors who write primarily in English. That same evening, we'll screen the film *The Train on the Northern Railway*, directed by Marcelo Martín. This documentary chronicles a painful journey that begins at the Morón train station and ends at Punta Alegre in the central Cuban province of Ciego de Avila. After the screening, we'll have a conversation with the director, film critic Nat Chediak, and Carlos de la Cruz, whose family is strongly linked to the area portrayed in the documentary.

On Saturday, the last day of the conference, we'll have a numerous and varied group of presentations. Among these, a panel will focus on the challenges and opportunities raised by the new relations between Cuba and the United States, particularly from the standpoint of the Catholic and Protestant churches; another on racial inequality in contemporary Cuba and a third session on the social impact of reggaeton music.

Finally, I'd like to acknowledge the cosponsorship of this conference by FIU's Kimberly Green Latin American and Caribbean Center. I also want to recognize the steadfast support of CRI's staff in organizing the meeting: Sebastián A. Arcos, Associate Director; Aymee Correa, Public Affairs Manager; Paola Salavarría, Program Assistant; Alfredo González, College Work Study Student; and Daylen Fiallo, Temporary Assistant. As usual, Lisandra Cuesta has done a magnificent job with the design of the program.

I look forward to greeting you personally and hope you'll have many productive academic discussions and informal conversations over the next three days.



Jorge Duany, Ph.D.  
Director and Professor  
Cuban Research Institute  
Florida International University

# PALABRAS DE BIENVENIDA

---

Me alegra darles la bienvenida a nuestra Undécima Conferencia de Estudios Cubanos y Cubanoamericanos. Organizada por el Instituto de Investigaciones Cubanas (CRI, por sus siglas en inglés) de la Universidad Internacional de la Florida (FIU) desde 1997, esta reunión bienal se ha convertido en el mayor encuentro internacional de estudiosos especializados en Cuba y su diáspora.

Como demuestra el programa de nuestra conferencia, el estudio académico de Cuba y su diáspora sigue despertando interés en múltiples disciplinas de las ciencias sociales y las humanidades, particularmente la crítica literaria, la historia, la ciencia política, la economía, la música y las artes. Esperamos a más de 250 participantes de diversas universidades de Estados Unidos y otros países como Cuba, Puerto Rico, Trinidad, Canadá, México y Chile, así como otros más lejanos como España, Francia, Finlandia y Polonia.

Nos agrada que la conferencia haya atraído a reconocidos investigadores y escritores sobre la experiencia cubana y cubanoamericana, tales como Madeline Cámara, Carol Damian, Uva de Aragón, Alejandro de la Fuente, Cristóbal Díaz Ayala, Reinaldo Funes, Lenier González, Katrin Hansing, Ted Henken, Iraidá López, Ana Menéndez, Carmelo Mesa-Lago, Silvia Pedraza, Omar Everleny Pérez Villanueva, Rachel Price, Yolanda Prieto, Archibald R.M. Ritter, Eliana Rivero, Jorge Salazar-Carrillo y Roberto Veiga. Nos complace igualmente que el programa contenga presentaciones de académicos más jóvenes, estudiantes de posgrado y pregrado.

Los temas de discusión cubrirán un amplio abanico, desde los cambios políticos y económicos en las relaciones entre Estados Unidos y Cuba iniciados el 17 de diciembre de 2014 (17D), hasta los lazos históricos y culturales de la diáspora cubana con la Isla desde finales del siglo XIX. Varias sesiones examinarán temas poco explorados como la arquitectura cubana en la Isla y en el exterior; la colaboración científica entre instituciones cubanas y estadounidenses; el papel del humor popular en la vida cotidiana de los emigrados; las colecciones y archivos del arte cubano; o la incorporación de temas cubanos en los currículos escolares estadounidenses. También se plantearán otros asuntos clave para repensar el presente y futuro de Cuba, entre ellos el desarrollo de la sociedad civil y del trabajo por cuenta propia; las persistentes desigualdades por raza, género y orientación sexual; las representaciones mediáticas de Cuba y Estados Unidos, así como los vínculos transnacionales entre cubanos residentes en la Isla y en el exterior.

Quisiera recalcar varios eventos especiales durante los próximos días. El jueves por la mañana, una sesión evaluará las múltiples contribuciones del distinguido coleccionista y escritor Cristóbal Díaz Ayala al estudio, la preservación y la promoción de la música cubana. Este panel contará con la participación de Benjamin Lapidus, Marysol Quevedo, Uva de Aragón, Verónica González y el propio coleccionista. Por la noche, tendremos una recepción en honor a Díaz Ayala.

La sesión plenaria del viernes por la mañana reunirá a destacados expertos en las relaciones entre Estados Unidos y Cuba, el tema central de nuestra conferencia: Louis A. Pérez, Jr., María de los Ángeles Torres, Guillermo J. Grenier y Michael J. Bustamante. El viernes por la tarde, tendremos una mesa redonda con varias autoras cubanoamericanas jóvenes que escriben mayormente en inglés. Esa misma noche, proyectaremos el documental

*El tren de la vía norte*, dirigido por Marcelo Martín. Esta película relata un doloroso viaje que comienza en la estación de tren de Morón y termina en Punta Alegre en la provincia central de Ciego de Ávila. Después de la proyección, conversaremos con el director, el crítico de cine Nat Chediak y Carlos de la Cruz, cuya familia está estrechamente ligada al área representada en el documental.

El sábado, último día de la conferencia, contaremos con un nutrido y variado grupo de presentaciones. Entre estas, un panel se enfocará en los retos y oportunidades de las nuevas relaciones entre Cuba y Estados Unidos, particularmente desde la perspectiva de las iglesias católica y protestante; otro en la desigualdad racial en la Cuba contemporánea y una tercera sesión en el impacto social de la música de reguetón.

Finalmente, quisiera reconocer el coauspicio de esta conferencia por parte del Centro Latinoamericano y Caribeño Kimberly Green de FIU. También quisiera agradecer el apoyo constante del personal del CRI para organizar este encuentro: Sebastián A. Arcos, Director Asociado; Aymee Correa, Gerente de Asuntos Públicos; Paola Salavarría, Asistente de Programa; Alfredo González, estudiante universitario de Trabajo y Estudio, y Daylen Fiallo, Asistente Temporal. Como de costumbre, Lisandra Cuesta ha hecho un magnífico trabajo con el diseño del programa.

Espero saludarles personalmente y ojalá que disfruten de muchos debates académicos y conversaciones informales productivas en los próximos tres días.



Jorge Duany, Ph.D.  
Director y Catedrático  
Instituto de Investigaciones Cubanas

# DEDICATION

## CRISTÓBAL DÍAZ AYALA



*Photo courtesy of Orlando González Esteva*

In recognition of his numerous contributions to the study, preservation, and promotion of Cuban music, FIU's Cuban Research Institute dedicates the Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies to Cristóbal Díaz Ayala.

Cristóbal Díaz Ayala is a prominent Cuban attorney, music collector, and writer. Born in Havana, he earned a bachelor's degree in social sciences and a law degree from the University of Havana. He began his music collection in Cuba during the 1950s, but in 1960 he relocated to Miami and restarted his collection here. A year later he moved to San Juan, Puerto Rico, where he produced and hosted the weekly radio program *Cubanacán* between 1979 and 1995, and established the Fundación Musicalia to promote Cuban and Latin American music.

Díaz Ayala has written more than a dozen books about Latin American, especially Cuban, music, in addition to numerous journal articles and book chapters. His book publications include *¡Oh Cuba hermosa! El cancionero político social en Cuba hasta 1958* (2 vols., 2012); *Los contrapuntos de la música cubana* (2006); *Música cubana: Del areyto al rap cubano* (4th ed., 2003); and *Cuando salí de La Habana (1898–1997): Cien años de música cubana por el mundo* (4th ed., 2002). In 2009 he received the Lifetime Achievement Award from the Association of Recorded Sound Collectors.

Díaz Ayala has dedicated his life to collecting numerous materials related to Cuban and Latin American music, including a large variety of formats such as wax cylinders, rare 78 rpms, and valuable LPs. In 2001, he donated his collection to the FIU Libraries, and it has become the most extensive and publicly available collection of Cuban music in the United States. At present the collection comprises approximately 150,000 items that span the history of popular Cuban and other Latin music. Valued at over two million dollars, the collection features LPs, 78 rpm and 45 rpm records, CDs, photos, videocassettes, cassettes, sheet music, paper files, and copies of RCA Victor's recordings. Among the collection's rarest items are recordings made in early 20<sup>th</sup>-century Cuba.

Throughout the years, Díaz Ayala and many other researchers have mined his collection to document numerous aspects of the history of popular genres in Cuban and Latin American music. To increase access to this valuable resource, every year the Cuban Research Institute, the FIU Libraries, and the Kimberly Green Latin American and Caribbean Center offer the Díaz Ayala Library Travel Grants for scholars and graduate students who wish to conduct research in the collection.

## SCHEDULE AT A GLANCE

| <b>THURSDAY, FEBRUARY 23, 2017</b> |  |  |   |   |
|------------------------------------|--|--|---|---|
|                                    | <b>EAST BALLROOM</b>   | <b>CENTER BALLROOM</b>   | <b>WEST BALLROOM</b>  | <b>GRAHAM CENTER 150</b>  |
| <b>8:30–9:00 a.m.</b>              | <b>Registration and Continental Breakfast in the Graham Center Foyer</b>   |  |   |   |
| 9:00–10:45 a.m.                    | <b>Panel 1</b><br>Cuban Migration before and after D17   | <b>Panel 2</b><br>Cultures of the Cold War: Visions of Connections before “Normalization”              | <b>Panel 3</b><br>Nuevas representaciones dialógicas Cuba-EEUU: Orishas afrocubanos, crónicas, paisajes urbanos y nuevos imaginarios de escritores contemporáneos | <b>Panel 4</b><br>El papel de Estados Unidos en la conformación de la identidad nacional cubana |
| <b>10:45–11:00 a.m.</b>            | <b>Break</b>   |  |   |   |
| 11:00 a.m.–12:45 p.m.              | <b>Panel 5</b><br>Cuban Self-Representations and Representations by Others   | <b>Panel 6</b><br>Collecting Cuban and Latin American Music: The Contributions of Cristóbal Díaz Ayala | <b>Panel 7</b><br>Against Dichotomies: Recovering Lourdes Casal’s Role in Promoting Dialogue between the U.S. and Cuba  | <b>Panel 8</b><br>Representing Cuba in the United States since the 19 <sup>th</sup> Century     |
| <b>12:45 – 2:00 p.m.</b>           | <b>Lunch</b>   |  |   |   |
| 2:00–3:45 p.m.                     | <b>Panel 9</b><br>La práctica de las Reglas de Ocha e Ifá en Cuba: Retos y expectativas en la región occidental        | <b>Panel 10</b><br>The Non-State Sector in Cuba: Progress, Limitations, and Perspectives               | <b>Panel 11</b><br>Political, Critical, and Disciplinary Protagonisms in U.S. Cuban Literary and Cultural Studies   | <b>Panel 12</b><br>Scientific Collaboration in U.S.-Cuba Relations: Building Towards the Future |
| <b>3:45–4:00 p.m.</b>              | <b>Break</b>   |  |   |   |
| 4:00–5:45 p.m.                     | <b>Panel 13</b><br>Nuevos escenarios y estrategias en la vida cotidiana de la población cubana: Avances y resistencias | <b>Panel 14</b><br>Economic Changes in Cuba and U.S.-Cuba Relations after D17                          | <b>Panel 15</b><br>Cuban Architects at Home and in Exile: The Modernist Generation  | <b>Panel 16</b><br>Teaching about Cuba: An Island in Transition                                 |
| <b>6:00–7:30 p.m.</b>              | <b>Welcoming Reception and Dedication in the Faculty Club</b>  |  |   |   |

## SCHEDULE AT A GLANCE

| <b>FRIDAY, FEBRUARY 24, 2017</b> |   |   |   |  |
|----------------------------------|---|---|---|--|
|                                  | <b>EAST BALLROOM</b>  | <b>CENTER BALLROOM</b>  | <b>WEST BALLROOM</b>  | <b>GRAHAM CENTER 150</b>   |
| <b>8:30–9:00 a.m.</b>            | <b>Registration and Continental Breakfast in the Graham Center Foyer</b>  |   |   |  |
| 9:00–10:45 a.m.                  | <b>Panel 17</b><br><br>Martí Is Reading and Reading Martí, the Creation of a Spiritual Nation   | <b>Panel 18</b><br><br>Political Economy and Banking in Present-Day Cuba  | <b>Panel 19</b><br><br>Civil Society in Cuba and the Diaspora                                     | <b>Panel 20</b><br><br>Cuban Art Now: Reimagining the Practices of Collecting, Curating, and Archiving Cuban Art amidst the Changing Relations between the U.S. and Cuba |
| <b>10:45–11:00 a.m.</b>          | <b>Break</b>  |   |   |  |
| 11:00 a.m.–12:45 p.m.            |   | <b>Panel 21</b><br><b>Plenary Session</b><br><br>Reimagining U.S.-Cuba Relations before and after D17               |   |  |
| <b>12:45–2:00 p.m.</b>           | <b>Lunch</b>  |   |   |  |
| 2:00–3:45 p.m.                   | <b>Panel 22</b><br><br>Historical Perspectives on Colonial, Republican, and Revolutionary Cuba  | <b>Panel 23</b><br><br>Multidisciplinary Approaches to U.S.-Cuba Relations  | <b>Panel 24</b><br><br>Guillermo Álvarez Guedes: Acercamiento monográfico                         | <b>Panel 25</b><br><br>La música cubana y estadounidense: Más allá del antagonismo perpetuo  |
| <b>3:45–4:00 p.m.</b>            | <b>Break</b>  |   |   |  |
| 4:00–5:45 p.m.                   | <b>Panel 26</b><br><br>Interculturalidades en la sociedad cubana contemporánea en tiempos de normalización: Raza, género y condición social | <b>Panel 27</b><br><br>Beyond <i>Los atrevidos</i> : Second-Generation Cuban-American Writers (A Roundtable)        | <b>Panel 28</b><br><br>Making Academic Knowledge Relevant to Policy and the Public (A Roundtable) | <b>Panel 29</b><br><br>Cuban Popular Music on the Island and in the Diaspora   |
| 7:30–9:30 p.m.                   |   | <b>Film Screening</b><br><br><i>The Train on the Northern Railway</i><br><br><b>Panel 30</b><br><br>Film Discussion |   |  |



## SCHEDULE AT A GLANCE

| <b>SATURDAY, FEBRUARY 25, 2017</b> |  |  |   |   |
|------------------------------------|--|--|---|---|
|                                    | <b>EAST BALLROOM</b>   | <b>CENTER BALLROOM</b>   | <b>WEST BALLROOM</b>  | <b>GRAHAM CENTER 150</b>  |
| <b>8:30–9:00 a.m.</b>              | <b>Registration and Continental Breakfast in the Graham Center Foyer</b>   |  |   |   |
| 9:00–10:45 a.m.                    | <b>Panel 31</b><br>“Saving” the Island from Within and from Without: Reimagining Transnational Partnerships                                  | <b>Panel 32</b><br>Looking at the United States from a Cuban Perspective         | <b>Panel 33</b><br>Feeling Cuba at Its Limits: Aesthetics, Materiality, Affect in Queer Texts and Images                            | <b>Panel 34</b><br>Restoring Political Ties between Cuba and the United States  |
| <b>10:45–11:00 a.m.</b>            | <b>Break</b>   |  |   |   |
| 11:00 a.m.–12:45 p.m.              | <b>Panel 35</b><br>Beyond the Contingencies of the “Thaw” and the Realpolitik: Traces of the Relationship between Cuba and the United States | <b>Panel 36</b><br>Relaciones entre Cuba y Estados Unidos: Retos y oportunidades | <b>Panel 37</b><br>Literatura y cultura cubanoamericana contemporánea   | <b>Panel 38</b><br>El transnacionalismo cubano                                  |
| <b>12:45–2:00 p.m.</b>             | <b>Lunch</b>   |  |   |   |
| 2:00–3:45 p.m.                     | <b>Panel 39</b><br>Rethinking the Breakup and Reestablishment of Diplomatic Ties between the United States and Cuba                          | <b>Panel 40</b><br>Race and Inequality in the New Cuba                           | <b>Panel 41</b><br>Crossing Galaxies: The Interrelationship of U.S. and Cuban Science Fictions                                      | <b>Panel 42</b><br>Essays on Contemporary Cuba: Society, Politics, and Religion |
| <b>3:45–4:00 p.m.</b>              | <b>Break</b>   |  |   |   |
| 4:00–5:45 p.m.                     | <b>Panel 43</b><br>Un caballo de Troya llegó a Cuba: Reguetón –rituales, cultura y violencia de género                                       | <b>Panel 44</b><br>La justicia transicional: Aspectos pertinentes al caso cubano | <b>Panel 45</b><br><i>Vaivén</i> : Bridging the Straits through Art, Materiality, and the Sacred at the End of the American Century |   |

## THURSDAY, FEBRUARY 23, 2017

---

**8:30–9:00 a.m.**

GRAHAM CENTER FOYER  
**Registration and Continental Breakfast**

**9:00–10:45 a.m.**

EAST BALLROOM

**Panel 1: Cuban Migration before and after D17**

**Chair:** Eugenio Rothe, Florida International University

*El Mercurio de McCoy: “Marielito” Press and Cuban Refugees’ Resettlement in the U.S. Midwest (1980–1985)*

Omar Granados, University of Wisconsin, Lacrosse

*The Cuban Refugee Experience in Oklahoma*

Jessica M. Bridges and Stephanie Goad, Oklahoma State University

*The Cuban Adjustment Act after the Normalization of U.S.-Cuba Relations*

Flavio Risech, Hampshire College

*Other Diasporas beyond the U.S.: Transnationalism and Status among Cubans Abroad*

Nadine Fernández, SUNY Empire State College, and Lisset Gutiérrez, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Mexico

**9:00–10:45 a.m.**

CENTER BALLROOM

**Panel 2: Cultures of the Cold War: Visions of Connections before “Normalization”**

**Chair:** Jennifer Lambe, Brown University

*Politics of the Apolitical: Cuban Ballet in North America, 1970s*

Elizabeth Schwall, Northwestern University

*For Love of Michael Jackson: U.S. Culture and Revolutionary Cuba, 1959–1989*

Jennifer Lambe, Brown University

*Hallados en la traducción: La Habana según Huston, Hitchcock, Coppola y Schnabel*

Carlos Velazco, independent scholar

*Ítaca vuelta a visitar: El regreso pos-exilio a Cuba en la literatura cubana*

Elizabeth Mirabal, independent scholar

**Discussant:** Michael J. Bustamante, Florida International University

**9:00–10:45 a.m.**

WEST BALLROOM

**Panel 3: Nuevas representaciones dialógicas Cuba-EEUU: Orishas afrocubanos, crónicas, paisajes urbanos y nuevos imaginarios de escritores contemporáneos**

**Chair:** Mónica Ayala-Martínez, Denison University

*Wendy Guerra y la trinidad sobreviviente en “la vida dañada”*

Mabel Cuesta, University of Houston

# THURSDAY, FEBRUARY 23, 2017

*El lenguaje como límite último de lo real: Narrativas de lo (alter)nativo en Legna*  
Rodríguez Iglesias y Jorge Enrique Lage  
Arturo Matute Castro, Denison University

*Reimagining U.S.-Cuba Relations in Wendy Guerra's Domingo de Revolución*  
Manuel Martínez, Ohio Dominican University

*Estudio del lenguaje, del relato y del espacio en Una saga yoruba (2016) de*  
*Matías Montes Huidobro*  
Iliana Rosales Figueroa, Northern Kentucky University

*Cuba, viajando a paso de mujer entre La Habana, Brooklyn y Miami:*  
*Negociaciones geográficas y de género en Nunca fui Primera Dama de Wendy*  
*Guerra*  
Mónica Ayala-Martínez, Denison University

**9:00–10:45 a.m.**

GRAHAM CENTER 150

**Panel 4: El papel de Estados Unidos en la conformación de la identidad nacional cubana**

**Chair:** Uva de Aragón, Florida International University

*Todo por la patria: La labor de las comunidades de exiliados cubanos en los*  
*Estados Unidos durante el siglo XIX*  
Teresa Fernández Soneira, independent scholar

*Los Estados Unidos de América y la conformación de la nacionalidad e identidad*  
*cubana: ¿Influencia?*  
Adamarys Espinosa Fernández, University of Artemisa, Cuba

*In the Eye of La Yuma: U.S. Ethnographers in Contemporary Cuba*  
John Vertovec, Florida International University

**10:45–11:00 a.m.**

**BREAK**

**11:00 a.m.–**  
**12:45 p.m.**

EAST BALLROOM

**Panel 5: Cuban Self-Representations and Representations by Others**

**Chair:** Carol Damian, Florida International University

*Liborio en la encrucijada de los nuevos tiempos*  
Roxana Martínez Bermejo, Kendall Art Center

*Erotic Havana? Contested Representations*  
Susana Peña, Bowling Green State University

*Lisanka (2009): A Film Allegory about a Village Disputed between Two World*  
*“Bullies”*  
Magda Matuskova, University of California, Los Angeles

**Discussant:** Isabel Alvarez-Borland, Holy Cross College

## THURSDAY, FEBRUARY 23, 2017

---

11:00 a.m.–  
12:45 p.m.

### CENTER BALLROOM

**Panel 6: Collecting Cuban and Latin American Music: The Contributions of Cristóbal Díaz Ayala**

**Chair:** Vicki Silvera, Florida International University

*Cristóbal Díaz Ayala: El hombre, su colección y sus escritos*  
Benjamin Lapidus, John Jay College, City University of New York

*Collecting, Archiving, Curating, and Researching the Music of the Hispanic Caribbean: Cristóbal Díaz Ayala's Musicological Legacy*  
Marysol Quevedo, Indiana University

*Cristóbal Díaz Ayala: Nota a nota*  
Uva de Aragón, Florida International University

*Beyond a Passion: Preserving and Honoring Our Latin American Heritage*  
Verónica A. González, Florida International University

**Discussant:** Cristóbal Díaz Ayala, independent schola

11:00 a.m.–  
12:45 p.m.

### WEST BALLROOM

**Panel 7: Against Dichotomies: Recovering Lourdes Casal's Role in Promoting Dialogue between the U.S. and Cuba**

**Chair:** Laura Lomas, Rutgers University, Newark

*Para recordar a Lourdes Casal: Su formación inicial en Cuba*  
Ricardo Luis Hernández Otero, University of Havana

*Lourdes Casal: Teacher, Research Mentor, and Friend*  
Yolanda Prieto, Ramapo College of New Jersey

*Lourdes Casal's Critical Interdisciplinarity*  
Laura Lomas, Rutgers University, Newark

**Discussant:** Iraida H. López, Ramapo College of New Jersey

11:00 a.m.–  
12:45 p.m.

### GRAHAM CENTER 150

**Panel 8: Representing Cuba in the United States since the 19<sup>th</sup> Century**

**Chair:** Annia González, Florida International University

*The Role of Yellow Journalism in Shaping U.S. Visions of Cuba: A Case from Florida, 1895*  
Paul S. Losch, University of Florida

*The Death of the Apostle: Anna Hyatt Huntington's Central Park Equestrian Sculpture of José Martí*  
Niria E. Leyva-Gutiérrez, Long Island University

# Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies

*El New York Times y Cuba en dos tiempos*  
Silvia Álvarez Curbelo, University of Puerto Rico, Río Piedras

*Havana for American Consumption in Images and Sounds*  
Ada Ortúzar-Young, Drew University

*American Cars and Cuban Physics: The A Lo Cubano Car Club and the Discovery Channel's Cuban Chrome*  
Ricardo Castells, Florida International University

**12:45–2:00 p.m.**

**LUNCH**

**2:00–3:45 p.m.**

**EAST BALLROOM**

**Panel 9: La práctica de las Reglas de Ocha e Ifá en Cuba: Retos y expectativas en la región occidental**

**Chair:** Maricela Velasco Barani, Museo Ruta del Esclavo, Matanzas

*La religión en la memoria histórica de una región: La ciudad de Matanzas como centro irradiador de las Reglas de Ocha e Ifá*  
Oscar Rodríguez Pedroso, Museo Casa de África, Havana

*Apuntes históricos sobre el Cabildo Arará Sabaluno Espíritu Santo*  
Maricela Velasco Barani, Museo Ruta del Esclavo, Matanzas

*Una institución afrocubana centenaria: El Cabildo Iyessa Moddu San Juan Bautista de Matanzas*  
Jessica de la Caridad Clemente Aldazábal, independent scholar

*Matanzas en el siglo XIX: Emporio azucarero y centro esclavista por excelencia*  
Isabel Hernández Campos, Museo Provincial Palacio de Juncos, Matanzas

**2:00–3:45 p.m.**

**CENTER BALLROOM**

**Panel 10: The Non-State Sector in Cuba: Progress, Limitations, and Perspectives**

**Chair:** Carmelo Mesa-Lago, University of Pittsburgh

*Voices of Change from the Non-State Sector in Cuba*  
Carmelo Mesa-Lago, University of Pittsburgh

*Public Policies and Alternate Futures for Cuba's Emerging Non-State Sector*  
Archibald R.M. Ritter, Carleton University

*Entrepreneurship and Community Development in Santo Ángel: The Virtuous Circle of Cuentapropismo in One Old Havana Neighborhood*  
Ted Henken, Baruch College, City University of New York

*El cuentapropismo en Cuba: ¿Antecedente de la empresa familiar?*  
María Elena Cobas Cobiella, Javier Plaza Penadés, and Luz María Martínez Velencoso, University of Valencia, Spain

## THURSDAY, FEBRUARY 23, 2017

---

2:00–3:45 p.m.

WEST BALLROOM

**Panel 11: Political, Critical, and Disciplinary Protagonisms in U.S. Cuban Literary and Cultural Studies**

**Chair:** Antonio López, George Washington University

*The Transnational Routes of Cuban Popular Culture*  
Albert Sergio Laguna, Yale University

*Félix Varela's U.S. Archive*  
Carmen E. Lamas, University of Virginia

*The Hialeah Canal Zone*  
Antonio López, George Washington University

*The Testimonial Trialectic: Cuba, Guatemala, the United States, and Literary Practice "after" Testimonio*  
Ricardo Ortiz, Georgetown University

2:00–3:45 p.m.

GRAHAM CENTER 150

**Panel 12: Scientific Collaboration in U.S.-Cuba Relations: Building Towards the Future**

**Chairs:** María Alejandra Pérez, West Virginia University, and Gene Rosenberg, Florida International University

*New Opportunities for Scientific Exchange and Environmental Cooperation between the U.S. and Cuba*  
Daniel Whittle, Environmental Defense Fund

*Historic Steps Taken by Cuba and the U.S. to Collaborate on Marine Protected Areas*  
Billy D. Causey, National Oceanic and Atmospheric Administration

*Building Bridges with Cuba through Marine Science*  
Fernando Bretos, Frost Museum of Science

*Exploring and Mapping the Underground: A Story of U.S.-Cuban Cave Science Collaboration*  
María Alejandra Pérez, West Virginia University

**Discussant:** Gene Rosenberg, Florida International University

3:45–4:00 p.m.

BREAK

---

4:00–5:45 p.m.

EAST BALLROOM

**Panel 13: Nuevos escenarios y estrategias en la vida cotidiana de la población cubana: Avances y resistencias**

**Chair:** Teresa Pedroso Zulueta, Universidad del Este, Puerto Rico

*Fuerza de trabajo y actividades productivas en Cuba: Balance, fortalezas y resistencias*

Teresa Pedroso Zulueta, Universidad del Este, Puerto Rico

# Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies

*Acercamiento al sistema tributario cubano*

Mariana Escalona Clerch, Strategic Consultants for Development

*Los entresijos de la competencia entre cuentapropistas en la realidad socioeconómica cubana actual*

Alejandro Alfonso Coll, Strategic Consultants for Development

*El humor: Un espejo del medio sociocultural de la población cubana*

Ricardo Isidrón Díaz, Centro Promotor del Humor, Havana

**4:00–5:45 p.m.**

CENTER BALLROOM

**Panel 14: Economic Changes in Cuba and U.S.-Cuba Relations after D17**

**Chair:** Carlos Parra, Florida International University

*Militante y cuentapropista: La vanguardia y el apoyo a la Revolución*

Denni Blum, Oklahoma State University

*Tradición y continuidad en la joyería cubana: Un caso exitoso de cuentapropismo*

Beatriz González Sosa, Ottoniel Triana Prada, and Julio Mario Rodríguez Pérez, Grupo TORR, Havana

*Back to Normal: Assessing Tourism's Impact on United States-Cuba Normalization*

Ricardo Pérez, Eastern Connecticut State University

*Retos y proyecciones para la consolidación de un modelo integrado de turismo endógeno y participativo en Cuba vs. la conformación de modelos turísticos de enclaves*

Manuel Ramón González Herrera, Autonomous University of Ciudad Juárez, Mexico

*Evolution, Trends, and Future Prospects for U.S.-Cuba Agricultural Trade*

Mario A. González-Corso, Lehman College, City University of New York

**4:00–5:45 p.m.**

WEST BALLROOM

**Panel 15: Cuban Architects at Home and in Exile: The Modernist Generation**

**Chair:** Victor Deupi, University of Miami

*The Modern City: From Forestier to Sert*

Jean-François Lejeune, University of Miami

*La casa cubana moderna (?)*

Victor Deupi, University of Miami

*Cuban Architectural Heritage at Home and Abroad*

María Gabriela Dines, Torre Companies

*Towering Tropicality: Cubanidad and the Habana Hilton*

Fredo Rivera, Grinnell College

## THURSDAY, FEBRUARY 23, 2017

---

*La Habana imaginada desde Miami: Futuros posibles para la capital cubana en la obra del arquitecto Nicolás Quintana*

María A. Gutiérrez Bascón, University of Chicago

**4:00–5:45 p.m.**

GRAHAM CENTER 150

**Panel 16: Teaching about Cuba: An Island in Transition**

**Chair:** Sarah A. Mathews, Florida International University

**Sponsor:** FIU Kimberly Green Latin American and Caribbean Center

*The Presence and Absence of Cuba in the K-12 Curriculum*

Yuleisy Mena, Florida International University/Doral Academy Preparatory

*Applying the HPST Framework to Cuban Immigration Narratives*

José Pombo, Florida International University

*Towards an Understanding of Cuban Teachers' Cultural Consciousness*

Víctor M. Barrios, Jr., Florida International University

*From Research to Practice: Teaching Interns Describe Power Strategies for Teaching about U.S.-Cuba Relations*

Alyssa Catlin, Shelby McCleary, and Meagan Vázquez, Florida International University

**Discussant:** Sarah A. Mathews, Florida International University

**6:00–7:30 p.m.**

FACULTY CLUB

**Welcoming and Dedication Reception in Honor of Cristóbal Díaz Ayala**

**Hosts:** Mark B. Rosenberg, President, Florida International University

Anne Prestamo, Dean, FIU Libraries

Jorge Duany, Director, Cuban Research Institute, Florida International University

**Cuban Music on the Piano**

Eliana S. Rivero, University of Arizona

---



# Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies

## FRIDAY, FEBRUARY 24, 2017

8:30–9:00 a.m.

GRAHAM CENTER FOYER

**Registration and Continental Breakfast**

---

9:00–10:45 a.m.

EAST BALLROOM

**Panel 17: Martí Is Reading and Reading Martí, the Creation of a Spiritual Nation**

**Chair:** Adriana Novoa, University of South Florida

*“Transpensar”*: José Martí, Translation, and the Problems of Materialism and Spiritualism

Adriana Novoa, University of South Florida

*Glosas al Diario de campaña de Martí, según María Zambrano y José Lezama Lima*

Madeline Cámara, University of South Florida

*Lecturas martianas de la generación y la revista Mariel*

Mónica Simal, Providence College

*The Menstruating Body Politic: José Martí, Gender, and Sexuality*

Stephanie Rivera Berruz, William Paterson University

**Discussant:** Mabel Cuesta, University of Houston

9:00–10:45 a.m.

CENTER BALLROOM

**Panel 18: Political Economy and Banking in Present-Day Cuba**

**Chair:** Jorge Salazar-Carrillo, Florida International University

**Sponsors:** Cuban Banking Study Group/Colegio de Economistas de Cuba

*La Ley 118 de inversión extranjera: Consideraciones legales y prácticas*

George Harper, independent scholar

*A New Dawn of Responsible Freedom Awaits the Cuban People*

Alberto Martínez Piedra, Institute of World Politics

*Un nuevo estimado del Producto Interno Bruto y la deuda externa de Cuba*

Jorge Salazar-Carrillo, Florida International University

*Cuban Banking: History and Present State of the System*

Fernando A. Capablanca, Cuban Banking Study Group

9:00–10:45 a.m.

WEST BALLROOM

**Panel 19: Civil Society in Cuba and the Diaspora**

**Chair:** Sebastián A. Arcos, Florida International University

*The Tools of Contemporary, Independent, Cuban Civil Society: Successes and Challenges*

Kenya C. Dworkin y Méndez, Carnegie Mellon University

## FRIDAY, FEBRUARY 24, 2017

---

*Manual para la formación de estudiantes universitarios cubanos sobre sociedad civil: Experiencias de su aplicación*

Buenaventura Rubén Rigol Cardona, University of Holguín, Cuba

*The Anomaly of Cuban-American Non-Participation in Civic Organizations: History, Identity, and Nationalism*

Emily Choi, independent scholar

*A lo cubano: Nostalgia, reconciliación y reconquista de los espacios digitales desde la diáspora*

Raciel Alonso, University of Kansas

**9:00–10:45 a.m.**

GRAHAM CENTER 150

**Panel 20: Cuban Art Now: Reimagining the Practices of Collecting, Curating, and Archiving Cuban Art amidst the Changing Relations between the U.S. and Cuba (A Roundtable)**

**Chair:** Raúl Rubio, The New School

### **Participants**

Elsie Miranda, Barry University

Carol Damian, Florida International University

Tony Ulloa, Casa Serena, Miami

Raúl Rubio, The New School

Vicki Gold Levi, collector

Iliana Cepero-Amador, The New School

**10:45–11:00 a.m.**

**BREAK**

---

**11:00 a.m.–  
12:45 p.m.**

CENTRAL BALLROOM

**Panel 21: Plenary Session: Reimagining U.S.-Cuba Relations before and after D17**

**Chair:** Jorge Duany, Florida International University

*“Sin azúcar no hay país”:* *Rethinking the Political-Economy of Hegemony*

Louis A. Pérez, Jr., University of North Carolina, Chapel Hill

*“Cartearse con el exterior”:* *Notes toward a Lost Correspondence*

Michael J. Bustamante, Florida International University

*Entre tiempos: In Search of Intimate Engagements*

María de los Ángeles Torres, University of Illinois, Chicago

*The Cuban-American Transition: The Limits and Potentials of Demographic and Ideological Change*

Guillermo J. Grenier, Florida International University

**12:45–2:00 p.m.**

**LUNCH**

---

## FRIDAY, FEBRUARY 24, 2017

2:00–3:45 p.m.

### EAST BALLROOM

**Panel 22: Historical Perspectives on Colonial, Republican, and Revolutionary Cuba**

**Chair:** Emma Sordo, Florida International University

*Cuba en Tampa y Tampa en Cuba: Imágenes de ambas costas*  
Sonia Labrador-Rodríguez, New College of Florida

*Martí, la ley y la democracia: Hacia un planteamiento nuevo*  
Francisco J. Concepción Márquez, Interamerican University of Puerto Rico, Barranquitas

*Cuba and the U.S. at the UN: Frenemies on the World Stage*  
Daniel I. Pedreira, Florida International University

2:00–3:45 p.m.

### CENTER BALLROOM

**Panel 23: Multidisciplinary Approaches to U.S.-Cuba Relations**

**Chair:** Roger R. Betancourt, University of Maryland

**Sponsor:** Association for the Study of the Cuban Economy

*The Outlook for Cuba-U.S. Economic Relations: From Irrational Exuberance to a More Realistic Assessment*  
Ernesto Hernández-Catá, The Foundry

*The Impossible Triangle: Miami's Cubans and the U.S.-Cuba Reestablishment of Relations*  
Silvia Pedraza, University of Michigan

*Returning Guantánamo Bay to Cuban Control*  
Michael J. Strauss, Centre d'Études Diplomatiques et Stratégiques, Paris

*Water and the Prospects of U.S.-Cuba Cooperation*  
Enrique S. Pumar, Catholic University of America; Helena M. Solo-Gabriele, University of Miami; and Joseph Treaster, University of Miami

2:00–3:45 p.m.

### WEST BALLROOM

**Panel 24: Guillermo Álvarez Guedes: Acercamiento monográfico**

**Chair:** Laura Magela Garcés Ramírez, Servando Galería de Arte, Havana

*Biografía de Álvarez Guedes*  
Ranfís Suárez Ramos, Asociación Hermanos Saíz / Casa Editora Abril

*El tema político en los chistes de Álvarez Guedes*  
Laura Magela Garcés Ramírez, Servando Galería de Arte, Havana

*La vida cotidiana de la diáspora cubana en EEUU, fundamentalmente en el sur*

## FRIDAY, FEBRUARY 24, 2017

---

*de la Florida (el lenguaje, el trabajo, la educación, etc.), en los chistes de Álvarez Guedes*

Mayda Royero Lugo, independent scholar

*Álvarez Guedes y Gema Records: Un binomio sin par dentro de la discografía cubana. Aportes en el desarrollo y difusión de la música cubana y caribeña en Cuba y en EEUU*

Yanelys Núñez Leyva, Asociación Hermanos Saíz

**Discussant:** Luis Manuel Otero Alcántara, Asociación Hermanos Saíz

**2:00–3:45 p.m.**

GRAHAM CENTER 150

**Panel 25: La música cubana y estadounidense: Más allá del antagonismo perpetuo**

**Chair:** Cristóbal Díaz Ayala, independent scholar

*“Un viejo amor ni se olvida ni se deja”: Tópicos cubanos en la música norteamericana*

Cristóbal Díaz Ayala, independent scholar

*Del sonido a la palabra: Espacios sonoros y escritura imperial sobre Puerto Rico y Cuba, 1898–1915*

Hugo René Viera Vargas, Metropolitan University, Puerto Rico

*El Conjunto Casino y la impronta de las big bands*

Juan Gaspar Marrero Pérez-Urria, Unión de Escritores y Artistas de Cuba

*Cuba/USA: Los secretos puentes musicales*

Rodolfo J. de la Fuente, Unión de Escritores y Artistas de Cuba

**3:45–4:00 p.m.**

**BREAK**

**4:00–5:45 p.m.**

EAST BALLROOM

**Panel 26: Interculturalidades en la sociedad cubana contemporánea en tiempos de normalización: Raza, género y condición social**

**Chair:** Kenya C. Dworkin y Méndez, Carnegie Mellon University

*De Georgina Herrera a Toni Morrison: Poéticas íntimas desde racialidades compartidas*

Marthadela Tamayo González, Plataforma de Integración Cubana

*Desmontando la arquitectura política en Cuba en torno a la problemática racial y la unidad nacional: Cruzando la agenda de la normalización entre Cuba y EEUU*

Juan Antonio Madrazo Luna, Comité Ciudadanos por la Integración Racial

*De Nicolás Guillén a Langston Hughes: Del Renacimiento de Harlem al Spoken Word en Cuba*

Jorge Olivera Castillo, Club de Escritores de Cuba/Harvard University

# Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies

4:00–5:45 p.m.

CENTER BALLROOM

**Panel 27: Beyond *Los atrevidos*: Second-Generation Cuban-American Writers (A Roundtable)**

**Chair:** Iraida H. López, Ramapo College of New Jersey

**Participants**

Chantel Acevedo, University of Miami  
Jennine Capó Crucet, University of Nebraska, Lincoln  
Vanessa García, independent writer  
Ana Menéndez, independent writer  
Cecilia Rodríguez Milanés, University of Central Florida

**Discussant:** Eliana S. Rivero, University of Arizona

4:00–5:45 p.m.

WEST BALLROOM

**Panel 28: Making Academic Knowledge Relevant to Policy and the Public (A Roundtable)**

**Chair:** Ariana Hernández-Reguant, Tulane University/*Cuba Counterpoints*

**Participants**

Ariana Hernández-Reguant, Tulane University/*Cuba Counterpoints*  
Jorge Duany, Florida International University  
Michael J. Bustamante, Florida International University  
Ted Henken, Baruch College, City University of New York  
Albert Sergio Laguna, Yale University  
Corinna J. Moebius, Florida International University

4:00–5:45 p.m.

GRAHAM CENTER 150

**Panel 29: Cuban Popular Music on the Island and in the Diaspora**

**Chair:** Nora Gámez Torres, *El Nuevo Herald*

*Female Guaracha Singers in Cuba and Their Recordings Held at the Díaz-Ayala Cuban and Latin American Popular Music Collection*  
Beatriz Calvo-Peña, Barry University

*Hasta que se seque el malecón: Música popular cubana en las dos orillas*  
Liliana Casanella Cué, Center for Research and Development of Cuban Music, Havana

*Negotiations of a Transnational Cuban Music “Nation” since the Turn of the 21<sup>st</sup> Century*  
Eva Silot Bravo, University of Miami

7:30–9:30 p.m.

CENTER BALLROOM

Screening of the film *The Train on the Northern Railway* (2015), directed by Marcelo Martín (80 minutes, in Spanish with English subtitles), followed by a panel discussion

**Panel 30: Film Discussion**

**Chair:** Santiago Juan-Navarro, Florida International University

## FRIDAY, FEBRUARY 24, 2017

---

### Participants

Marcelo Martín, independent filmmaker  
Nat Chediak, Coral Gables Art Cinema  
Carlos de la Cruz, de la Cruz Collection

---

## SATURDAY, FEBRUARY 25, 2017

**8:30–9:00 a.m.**

GRAHAM CENTER FOYER  
**Registration and Continental Breakfast**

**9:00–10:45 a.m.**

EAST BALLROOM  
**Panel 31: “Saving” the Island from Within and from Without: Reimagining Transnational Partnerships**  
**Chair:** Kelly Urban, University of Pittsburgh

*The Cuban Industrial Relief Fund: Reconcentración, Rural Reconstruction, and American Philanthropy in Cuba, 1897–1901*  
Daniel Rodríguez, Brown University

*“The U.S. Embassy Has Always Been the Referee”: Outside Interference and Moral Rectification in Cuban Politics, 1923–1938*  
Ilan Ehrlich, Bergen Community College

*“Taking Up the Work of Wood, Gorgas, and Reed”: The Rockefeller Foundation and National Health Reform in Cuba, 1935–1944*  
Kelly Urban, University of Pittsburgh

*The Imperialism of Birth Control: Planned Parenthood and the Debate over Family Planning in Republican and Revolutionary Cuba*  
Rachel Hynson, Middlebury College

**Discussant:** Reinaldo Funes Monzote, Fundación Antonio Núñez Jiménez/Yale University

**9:00–10:45 a.m.**

CENTER BALLROOM  
**Panel 32: Looking at the United States from a Cuban Perspective**  
**Chair:** Erik Camayd-Freixas, Florida International University

*Imaginarios sobre los Estados Unidos en libros y revistas cubanos (1968–1976)*  
Astrid Santana Fernández de Castro, University of Havana

*¡Que viene el coco! Representaciones de los Estados Unidos en la producción cultural del “pionero” en la Cuba de los años 80*  
Arelis Rivero-Cabrera, University of California, Davis

*“Porque yo me siento bien en Nueva York o en La Habana”: Cuba siglo XXI, una nación fundada en la amistad*  
Natasha César Suárez, University of Houston

## SATURDAY, FEBRUARY 25, 2017

*Más de un siglo de tradición, una mirada a la caricatura cubana contemporánea*  
Yosvanis Modesto Díaz Serpa, Higher Institute of Art, Havana

**9:00–10:45 a.m.**

WEST BALLROOM

**Panel 33: Feeling Cuba at its Limits: Aesthetics, Materiality, Affect in Queer Texts and Images**

**Chairs:** Alli Carlisle, University of California, Los Angeles, and Christina García, University of California, Irvine

**Sponsor:** UC-Cuba Academic Program

Un acto fallido: *Between Analytic Frame and Material Reality in Calvert Casey's El regreso*

Alli Carlisle, University of California, Los Angeles

*Reading as Touching: Material and Sensuous Encounters between Severo Sarduy and Jean-Luc Nancy*

Christina García, University of California, Irvine

*Images of Counter-Utopia: Queerness, Temporality, and Visual Culture in Post-Soviet Cuba*

David Tenorio, University of California, Davis

*La décima como marcador de tradición en la obra de Severo Sarduy*

Dan Whitesell, University of California, Los Angeles

**Discussant:** Ivette Hernández-Torres, University of California, Irvine

**9:00–10:45 a.m.**

GRAHAM CENTER 150

**Panel 34: Restoring Political Ties between Cuba and the United States**

**Chair:** Félix Martín, Florida International University

*Diáspora cubana y cabildeo cubanoamericano en Estados Unidos en períodos electorales (1992–2015)*

Karla Elizabeth Rueda Vergara, University of Guadalajara, Mexico

*Continuity and Change in U.S. Cuba Policy*

Indira Rampersad, University of the West Indies, St. Augustine

*Cuba's Claim for Embargo Losses against the U.S.: The Case for Netting*

José Gabilondo, Florida International University

*La dimensión multilateral del proceso de normalización de las relaciones entre Cuba y Estados Unidos*

Carlos Alzugaray Treto, Unión de Escritores y Artistas de Cuba

*The New Cuba: A Comparative Perspective on Gradualism and Transition*

Dulce Boza, Florida International University

**10:45–11:00 a.m.**

**BREAK**

---

## SATURDAY, FEBRUARY 25, 2017

---

11:00 a.m.–  
12:45 p.m.

### EAST BALLROOM

**Panel 35: Beyond the Contingencies of the “Thaw” and the Realpolitik: Traces of the Relationship between Cuba and the United States**  
**Chair:** Walfrido Dorta, New York University

*Slave Networks between and beyond Cuba and the United States*  
Rachel Price, Princeton University

*Mundos disruptivos para una narrativa encorsetada: Cuba-Estados Unidos desde lo contrafactual, el sexploitation y la intrahistoria*  
Walfrido Dorta, New York University, and Mirta Suquet, Williams College

*The New Man and the Butterflies: The Politics of Fashion and the Return of the U.S. Exile Community*  
María A. Cabrera Arús, New York University

*No se puede resolver todo en la traducción*  
Jacqueline Loss, University of Connecticut

11:00 a.m.–  
12:45 p.m.

### CENTER BALLROOM

**Panel 36: Relaciones entre Cuba y Estados Unidos: Retos y oportunidades**  
**Chair:** Omar Everleny Pérez Villanueva, independent economist

*Las iglesias cristianas y el discurso sobre la reconciliación bajo el gobierno de Raúl Castro*  
Lenier González Mederos, Cuba Posible

*Las instituciones cubanas ante el reto de una normalización real entre Cuba y Estados Unidos*  
Roberto Veiga González, Cuba Posible

*El rol de las pequeñas empresas para el plan cubano hasta el 2030: Papel de los financiamientos desde Estados Unidos*  
Omar Everleny Pérez Villanueva, independent economist

*El apoyo de la iglesia a la creación de empresas familiares o pequeñas en un municipio cubano*  
Janettee María García Cobas, Centro Cristiano de Reflexión y Diálogo-Cuba, Matanzas

11:00 a.m.–  
12:45 p.m.

### WEST BALLROOM

**Panel 37: Literatura y cultura cubanoamericana contemporánea**  
**Chair:** Alberto Sosa Cabanas, Florida International University

*La poesía afrocubana en el exilio: Una historia, una constante cíclica*  
René Rubí Cordoví, Texas A & M University



# Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies

*Palimpsesto, hibridación y representación iconográfica de las vírgenes portuarias en Cuba y el exilio hacia Estados Unidos*

Yumary Alfonso Entralgo, Texas A & M University

*De fronteras líquidas a puentes virtuales, un performance cubano-norteamericano*

Maybel Mesa Morales, Texas A & M University

*Fictionalizing Elián González: Revealing Cuban-American Emigration and Gender Politics in Make Your Home among Strangers*

Jennifer E. Irish, Florida State University

**11:00 a.m.–  
12:45 p.m.**

GRAHAM CENTER 150

**Panel 38: El transnacionalismo cubano**

**Chair:** Iveris L. Martínez, Florida International University

*El periodismo trasnacional de Gastón Baquero: La colonialidad como un lenguaje común entre las diásporas cubanas*

Mariel Martínez Álvarez, University of Michigan

*Ni aquí ni allá: El vaivén del lenguaje en dos textos performativos caribeños*

Jhoanna Méndez, Florida State University

*Feminización del envejecimiento y las migraciones en Cuba: Cuidados transnacionales en disputa*

Elaine Acosta González, Programa Interdisciplinar de Investigación sobre Cuidados, Familia y Bienestar, Chile

**12:45–2:00 p.m.**

LUNCH

**2:00–3:45 p.m.**

EAST BALLROOM

**Panel 39: Rethinking the Breakup and Reestablishment of Diplomatic Ties between the United States and Cuba**

**Chair:** Katarzyna Dembiczy, University of Warsaw, Poland

*1959: Revolución Cubana: Discontinuidad histórica en las relaciones Cuba-EEUU y diferendo conveniente para el régimen socialista de Fidel Castro*

Pedro Sánchez Solano, Autonomous University of La Laguna, Mexico

*The Price of Cuban Good Will for the United States and Russia*

Galina Bogatova, Florida International University

*The Transition of Cuba to a Hard Structure with Proven Results*

Juan Tomás Sánchez Sotolongo, Sugarcane Growers Association of Cuba

*El CCRD-C y su incidencia en la búsqueda de los entendimientos entre Cuba y Estados Unidos*

Raimundo García Franco, Pedro González Delgado, and Rita María García Morris, Centro Cristiano de Reflexión y Diálogo-Cuba, Matanzas

## SATURDAY, FEBRUARY 25, 2017

---

*Las imponderabilidades de la transformación cubana: Una perspectiva centroeuropea*

Katarzyna Dembicz, University of Warsaw, Poland

2:00–3:45 p.m.

CENTER BALLROOM

**Panel 40: Race and Inequality in the New Cuba**

**Chair:** Katrin Hansing, Baruch College, City University of New York

*The Reemergence of Racial Inequalities in Cuba: The Role of Migration, Remittances, and Foreign Citizenship*

Katrin Hansing, Baruch College, City University of New York

*Poder, agencia y representación de los negros cubanos en tiempos de deshielo*

Odette Casamayor, University of Connecticut

*The Effects of the Use of Remittances on Social Inequality in the New Cuba: What Do They Tell Us about Skin Color?*

Denise Delgado Vázquez, Harvard University

*Contemporary Afro-Cubana Feminisms: Race, Gender, and Sexuality in Havana*

Devyn Spence Benson, Davidson College

**Discussant:** Alejandro de la Fuente, Harvard University

2:00–3:45 p.m.

WEST BALLROOM

**Panel 41: Crossing Galaxies: The Interrelationship of U.S. and Cuban Science Fictions**

**Chair:** Emily A. Maguire, Northwestern University

*Apuntes sobre la influencia de la ciencia ficción norteamericana en la ciencia ficción cubana*

Leonardo Gala Echemendía, writer

*Se marcharon todos: Elena Palacios Ramé's Afrofuturist Translation in Los pueblos silenciosos*

Samuel Ginsburg, University of Texas, Austin

*Agustín de Rojas' and Yoss' Science and the Past and Present of the Cuban Revolution*

Antonio Córdoba, Manhattan College

*Abakuágans v. marines norteamericanos, un international sal pa' fuera: Cuba-U.S.A. en la ciencia ficción de Yoss*

Pedro P. Porbén, Bowling Green State University

*Reassembling the Fragments: Time and Translation in Cuba in Splinters*

Emily A. Maguire, Northwestern University

2:00–3:45 p.m.

GRAHAM CENTER 150

**Panel 42: Essays on Contemporary Cuba: Society, Politics, and Religion**

**Chair:** Danielle Pilar Clealand, Florida International University

# Eleventh Conference on Cuban and Cuban-American Studies

*Global Catholicism in Revolutionary Cuba, 1959–2015*

Petra Kuivala, University of Helsinki/Florida International University

*Un mal necesario: Cuba's Reconciliation of the Internet in a Censored Society*

Katie Coldiron, University of Florida

*Loyalists No More? Black Cubans, Public Opinion, and Migration*

Danielle Pilar Cleland, Florida International University

**3:45–4:00 p.m.**

**BREAK**

**4:00–5:45 p.m.**

**EAST BALLROOM**

**Panel 43: Un caballo de Troya llegó a Cuba: Reguetón –rituales, cultura y violencia de género**

**Chair:** Ligia Lavielle Pullés, University of Oriente, Cuba

*Gozar, pegar y partir: Reguetoneros del barrio a la escena pública. Una aproximación al fenómeno cultural del reguetón*

Ligia Lavielle Pullés, University of Oriente, Cuba

*Reguetón: El frijol negro en el arroz blanco. Primeros apuntes para una reconsideración cultural*

Hazell Santiso Águila, Autonomous University of Aguascalientes, Mexico

*El reguetón en Cuba: ¿Culto al cuerpo masculino y/o ritualización de la violencia?*

Víctor Hugo Pérez Gallo, University of Santiago de Compostela, Spain, and María Eugenia Espronceda Amor, University of Oriente, Cuba

**4:00–5:45 p.m.**

**CENTER BALLROOM**

**Panel 44: La justicia transicional: Aspectos pertinentes al caso cubano**

**Chair:** Julio M. Shiling, *Patria de Martí*

*Lecciones para Cuba de algunos procesos de justicia transicional*

Julio M. Shiling, *Patria de Martí*

*Los muertos de Batista: Mito y realidad*

Richard Denis, University of Florida

*Transformando el aparato de seguridad cubano: Retos y realidades para una transición*

Enrique García, independent analyst

*Retos, realidades y esperanzas para una reconciliación nacional*

Mario Félix Leonart, independent analyst

*La justicia transicional: Agenda imprescindible para una transición*

María Werlau, Archivo Cuba

**Discussant:** Julio M. Shiling, *Patria de Martí*

## SATURDAY, FEBRUARY 25, 2017

---

4:00–5:45 p.m.

WEST BALLROOM

**PANEL 45: *Vaivén*: Bridging the Straits through Art, Materiality, and the Sacred at the End of the American Century**

**Chair:** Martin Tsang, University of Miami

*Catching and Containing Movement: The Ritual and Somatic Interstices of Afro-Cuban Beadwork*

Martin Tsang, University of Miami

*En un mar de magia: Marielitos, Mobility, and Santería Mercantilism, 1980–1989?*

Alexander Fernández, Florida International University

*Enlaces, or from El ISA (Instituto Superior de Arte) to the World (and Back Again)*

Alison Fraunhar, Saint Xavier University

ADJOURN

## INDEX OF PARTICIPANT NAMES AND PANEL NUMBERS

Acevedo, Chantel, 27  
Acosta González, Elaine, 38  
Alfonso Entralgo, Yumary, 37  
Alonso, Raciél, 19  
Alvarez-Borland, Isabel, 5  
Álvarez Curbelo, Silvia, 8  
Alzugaray Treto, Carlos, 34  
Arcos, Sebastián A., 19  
Ayala-Martínez, Mónica, 3  
Barrios, Víctor M., Jr., 16  
Benson, Devyn Spence, 40  
Betancourt, Roger R., 23  
Blum, Denni, 14  
Bogatova, Galina, 39  
Boza, Dulce, 34  
Bretos, Fernando, 12  
Bridges, Jessica M., 1  
Bustamante, Michael J., 2, 21, 28  
Cabrera Arús, María A., 35  
Calvo-Peña, Beatriz, 29  
Cámara, Madeline, 17  
Camayd-Freixas, Erik, 32  
Capablanca, Fernando A., 18  
Capó Crucet, Jennine, 27  
Carlisle, Alli, 33  
Casamayor, Odette, 40  
Casanella Cué, Liliana, 29  
Castells, Ricardo, 8  
Catlin, Alyssa, 16  
Causey, Billy D., 12  
Cepero-Amador, Iliana, 20  
César Suárez, Natasha, 32  
Chediak, Nat, 30  
Choi, Emily, 19  
Clealand, Danielle Pilar, 42  
Clemente Aldazábal, Jessica de la Caridad, 9  
Cobas Cobiella, María Elena, 10  
Coldiron, Katie, 42  
Coll, Alejandro Alfonso, 13  
Concepción Márquez, Francisco J., 22  
Córdoba, Antonio, 41  
Cordoví, René Rubí, 37  
Cuesta, Mabel, 3, 17  
Damian, Carol, 5, 20  
de Aragón, Uva, 4, 6  
de la Cruz, Carlos, 30  
de la Fuente, Alejandro, 40  
de la Fuente, Rodolfo J., 25  
Delgado Vázquez, Denise, 40  
Dembicz, Katarzyna, 39  
Denis, Richard, 44  
Deupi, Victor, 15  
Díaz Ayala, Cristóbal, 6, 25, welcoming reception  
Díaz Serpa, Yosvani Modesto, 32  
Dines, María Gabriela, 15  
Dorta, Walfrido, 35  
Duany, Jorge, 21, 28, welcoming reception  
Dworkin y Méndez, Kenya C., 19, 26  
Ehrlich, Ilan, 31  
Escalona Clerch, Mariana, 13  
Espinosa Fernández, Adamarys, 4  
Espronceda Amor, María Eugenia, 43  
Fernández, Alexander, 45  
Fernández, Nadine, 1  
Fernández Soneira, Teresa, 4  
Fraunhar, Alison, 45  
Funes Monzote, Reinaldo, 31  
Gabilondo, José, 34  
Gala Echemendía, Leonardo, 41  
Gámez Torres, Nora, 29  
Garcés Ramírez, Laura Magela, 24  
García, Christina, 33  
García, Enrique, 44  
García, Vanessa, 27  
García Cobas, Janettee María, 36  
García Franco, Raimundo, 39  
García Morris, Rita María, 39  
Ginsburg, Samuel, 41  
Goad, Stephanie, 1  
González, Annia, 8  
González, Verónica A., 6  
González-Corso, Mario A., 14  
González Delgado, Pedro, 39  
González Herrera, Manuel Ramón, 14  
González Mederos, Lenier, 36  
González Sosa, Beatriz, 14  
Granados, Omar, 1  
Grenier, Guillermo J., 21  
Gutiérrez, Lisset, 1  
Gutiérrez Bascón, María A., 15

## INDEX

---

- Hansing, Katrin, 40  
Harper, George, 18  
Henken, Ted, 10, 28  
Hernández Campos, Isabel, 9  
Hernández-Catá, Ernesto, 23  
Hernández Otero, Ricardo Luis, 7  
Hernández-Reguant, Ariana, 28  
Hernández-Torres, Ivette, 33  
Hynson, Rachel, 31  
Irish, Jennifer E., 37  
Isidró Díaz, Ricardo, 13  
Juan-Navarro, Santiago, 30  
Kuivala, Petra, 42  
Labrador-Rodríguez, Sonia, 22  
Laguna, Albert Sergio, 11, 28  
Lamas, Carmen E., 11  
Lambe, Jennifer, 2  
Lapidus, Benjamin, 6  
Lavielle Pullés, Ligia, 43  
Lejeune, Jean-François, 15  
Levi, Vicki Gold, 18  
Leyva-Gutiérrez, Niria E., 8  
Lleonart, Mario Félix, 44  
Lomas, Laura, 7  
López, Antonio, 11  
López, Iraida H., 7, 27  
Losch, Paul S., 8  
Loss, Jacqueline, 35  
Madrazo Luna, Juan Antonio, 26  
Maguire, Emily A., 41  
Marrero Pérez-Urriá, Juan Gaspar, 25  
Martín, Félix, 34  
Martín, Marcelo, 30  
Martínez, Iveris L., 38  
Martínez, Manuel, 3  
Martínez Álvarez, Mariel, 38  
Martínez Bermejo, Roxana, 5  
Martínez Piedra, Alberto, 18  
Martínez Velencoso, Luz María, 10  
Mathews, Sarah A., 16  
Matuskova, Magda, 5  
Matute Castro, Arturo, 3  
McCleary, Shelby, 16  
Mena, Yuleisy, 16  
Méndez, Jhoanna, 38  
Menéndez, Ana, 27  
Mesa-Lago, Carmelo, 10  
Mesa Morales, Maybel, 37  
Mirabal, Elizabeth, 2  
Miranda, Elsie, 20  
Moebius, Corinna J., 28  
Novoa, Adriana, 17  
Núñez Leyva, Yanelys, 24  
Olivera Castillo, Jorge, 26  
Ortiz, Ricardo, 11  
Ortúzar-Young, Ada, 8  
Otero Alcántara, Luis Manuel, 24  
Parra, Carlos, 14  
Pedraza, Silvia, 23  
Pedreira, Daniel I., 22  
Pedroso Zulueta, Teresa, 13  
Peña, Susana, 5  
Pérez, Louis A., Jr., 21  
Pérez, María Alejandra, 12  
Pérez, Ricardo, 14  
Pérez Gallo, Víctor Hugo, 43  
Pérez Villanueva, Omar Everlery, 36  
Plaza Penadés, Javier, 10  
Pombo, José, 16  
Porbén, Pedro P., 41  
Prestamo, Anne, welcoming reception  
Price, Rachel, 35  
Prieto, Yolanda, 7  
Pumar, Enrique S., 23  
Quevedo, Marysol, 6  
Rampersad, Indira, 34  
Rigol Cardona, Buenaventura Rubén, 19  
Risech, Flavio, 1  
Ritter, Archibald R.M., 10  
Rivera, Fredo, 15  
Rivera Berruz, Stephanie, 17  
Rivero, Eliana S., 27, welcoming reception  
Rivero-Cabrera, Arelis, 32  
Rodríguez, Daniel, 31  
Rodríguez Milanés, Cecilia, 27  
Rodríguez Pedroso, Oscar, 9  
Rodríguez Pérez, Julio Mario, 14  
Rosales Figueroa, Iliana, 3  
Rosenberg, Gene, 12  
Rosenberg, Mark B., welcoming reception

## INDEX OF PARTICIPANT NAMES AND PANEL NUMBERS

Rothe, Eugenio, 1  
Royero Lugo, Mayda, 24  
Rubio, Raúl, 20  
Rueda Vergara, Karla Elizabeth, 34  
Salazar-Carrillo, Jorge, 18  
Sánchez Solano, Pedro, 39  
Sánchez Sotolongo, Juan Tomás, 39  
Santana Fernández de Castro, Astrid, 32  
Santiso Águila, Hazell, 43  
Schwall, Elizabeth, 2  
Shiling, Julio M., 44  
Silot Bravo, Eva, 29  
Silvera, Vicki, 6  
Simal, Mónica, 17  
Solo-Gabriele, Helena M., 23  
Sordo, Emma, 22  
Sosa Cabanas, Alberto, 37  
Strauss, Michael J., 23  
Suárez Ramos, Ranfis, 24  
Suquet, Mirta, 35  
Tamayo González, Marthadela, 26  
Tenorio, David, 33  
Torres, María de los Ángeles, 21  
Treater, Joseph, 23  
Triana Prada, Ottoniel, 14  
Tsang, Martin, 45  
Ulloa, Tony, 20  
Urban, Kelly, 31  
Vázquez, Meagan, 16  
Veiga González, Roberto, 36  
Velasco Barani, Maricela, 9  
Velazco, Carlos, 2  
Vertovec, John, 4  
Viera Vargas, Hugo René, 25  
Werlau, María, 44  
Whitesell, Dan, 33  
Whittle, Daniel, 12

COVER ART  
*Key West Cigar Box Label, 1898*  
DeWolfe and Wood Collection / Monroe County Public Library

PROGRAM DESIGN  
Lisandra Cuesta

## THE CUBAN RESEARCH INSTITUTE

The Cuban Research Institute (CRI) at Florida International University (FIU) is dedicated to creating and disseminating knowledge about Cuba and Cuban Americans. The institute encourages original research and interdisciplinary teaching, organizes extracurricular activities, collaborates with other academic units working in Cuban and Cuban-American studies, and promotes the development of library holdings and collections on Cuba and its diaspora. Founded in 1991, CRI is a freestanding entity within FIU's Steven J. Green School of International and Public Affairs and works closely with its prestigious Kimberly Green Latin American and Caribbean Center. Located amidst the largest Cuban diaspora in the world and at the gateway between Cuba and the United States, CRI is the nation's premier center for academic research and public programs on Cuban and Cuban-American issues. No other U.S. university surpasses FIU in the number of professors and students of Cuban origin. CRI is internationally recognized for its excellence in scholarship and research on the history, politics, and culture of Cuba and its diaspora.



Steven J. Green  
School of International  
& Public Affairs

FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY